

## Siedle Classic



Produktinformation

**Kamera 80**

Product information

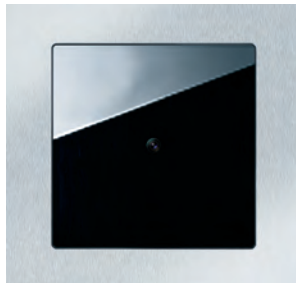
**Camera 80**

Information produit

**Caméra 80**

Opuscolo informativo  
sul prodotto

**Telecamera 80**



Productinformatie

**Camera 80**

Produktinformation

**Kamera 80**

Produktinformation

**Kamera 80**

**CBCMC 650-03**

**CACM 670-03**

**CCMC 612-03**

**CVTMC 640-01**

**CBCMC 650-13 USA**

**CCMC 612-13 USA**

**CVTMC 640-11 USA**

Información de producto

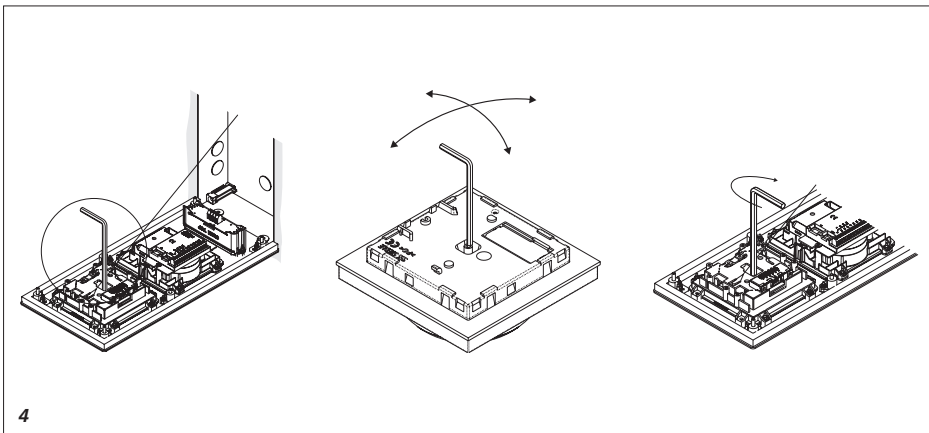
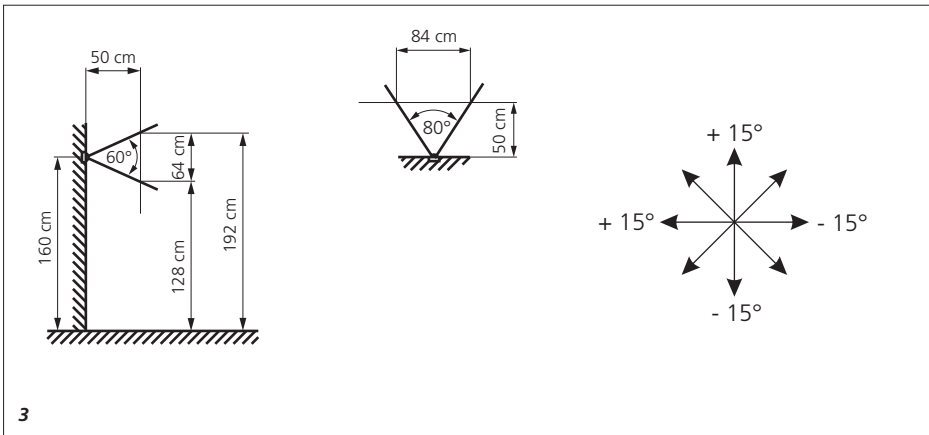
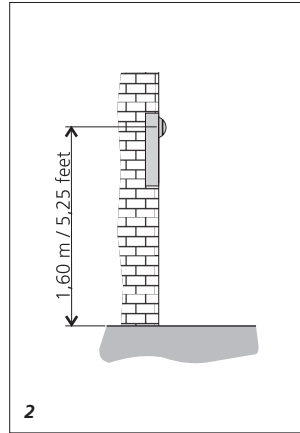
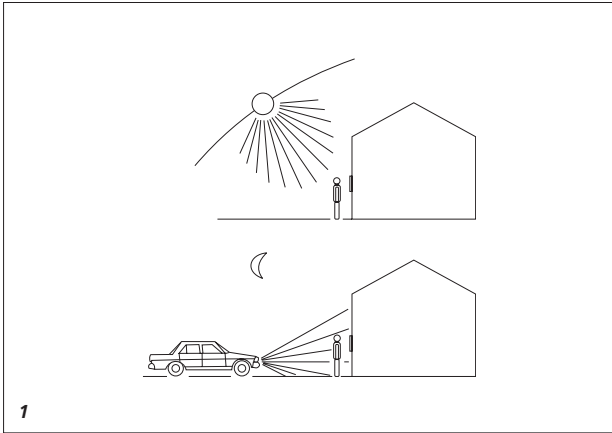
**Cámara 80**

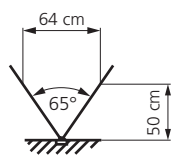
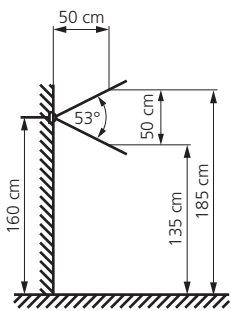
Informacja o produkcie

**Kamera 80**

Информация о продуктах

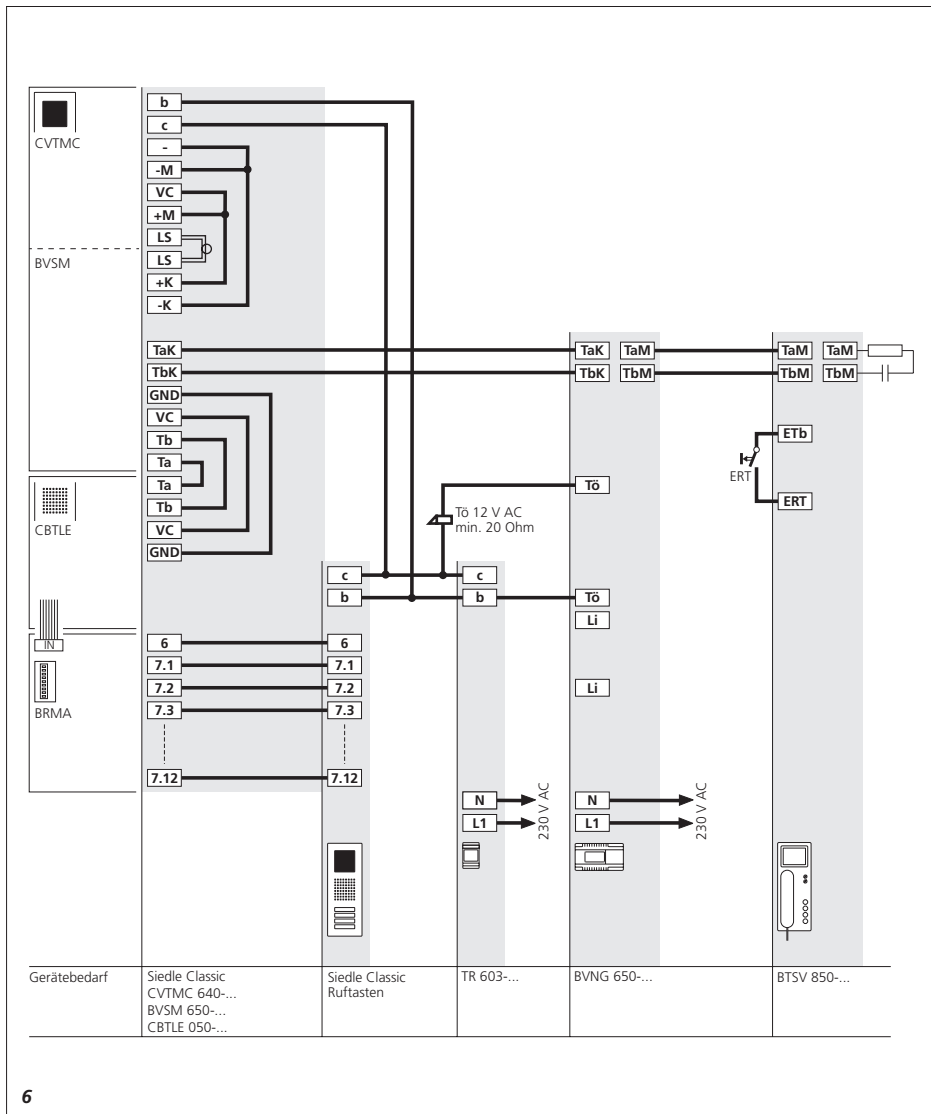
**Камера 80**

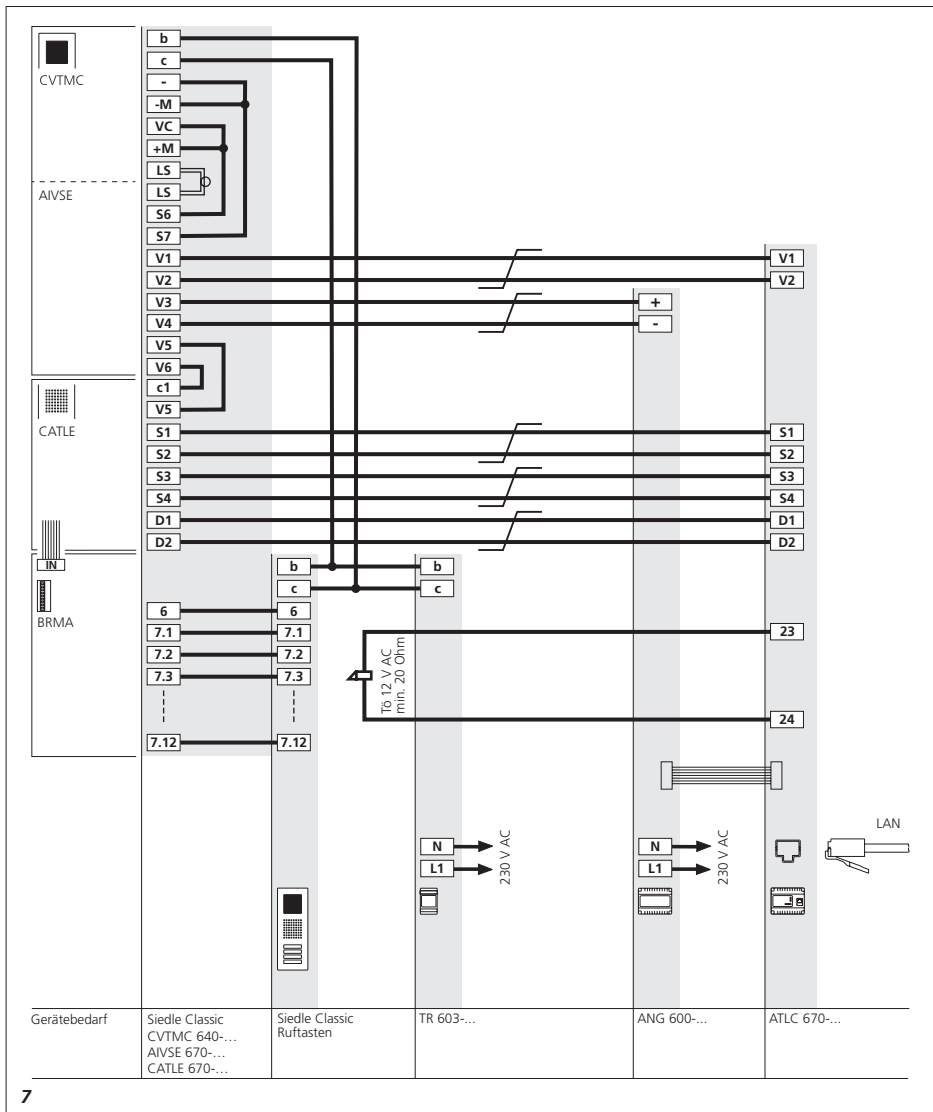




CVTMC 640-...

5





## Anwendung

Kamera 80 für Siedle Classic.  
Verfügbar für die Systeme In-Home-Bus, Access oder als systemfreie Kamera.

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.



**1** Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

## Montage

**2** Empfohlene Einbauhöhe  
ca. 1,60 m bis Kameramitte.

**3** Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 80°. Der Blickwinkel des Kameramoduls kann je nach Einbausituation horizontal und vertikal um ca. 30° mechanisch vorjustiert werden.

**4** Auf der Rückseite der Kamera die mittig liegende Schraube mit dem Inbusschlüssel durch eine Linksumdrehung lösen. Kameraauge mit dem Inbusschlüssel in die gewünschte Blickrichtung positionieren.

Kameraauge in der gewünschten Position fixieren, die Schraube dabei nicht mit zu festem Druck anziehen.

**5** Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 65°.

**6** Anschlussplan CVTMC 640-... am Siedle In-Home-Bus

**7** Anschlussplan CVTMC 640-... am Access-System

## Klemmenbelegung

### CBCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	Kamerazweig
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Kameraansteuerung
GND	
b	Versorgungsspannung
c	12 V AC

### CACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(Zweidraht FBAS)
V3	Versorgung der Kamera
V4	
V5	Ansteuerung des
V6	Videoausgangs

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Versorgungsspannung
-M	20–30 V DC
Vc	Kameraansteuerung
-	
VKA	Ansteuerung Kameraverteiler
A1	potentialfreier Kontakt
A1	
b	Versorgungsspannung
c	12 V AC
	Koaxanschluss
L/S	L = Leiter, S = Schirm

## Installation

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

## Service

Ist der Austausch einer Kamera erforderlich, wird diese am Klemmblock ausgesteckt und getauscht.

## Technische Daten

		CBCMC 650-03	CACMI 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Sprechsystem	In-Home-Bus	X				X		
	Access		X					
	Systemfrei			X	X		X	X
Farbsystem	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Bildaufnehmer	CMOS-Sensor 1/3" 756 x 504 Pixel	X	X	X		X	X	
	CCD-Sensor 1/3" 752 x 582 Pixel				X			X
Auflösung	550 TV-Linien	X	X	X		X	X	
	470 TV-Linien				X			X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Blickwinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontal ca. 65° vertikal ca. 53°				X			X
Verstellbereich mechanisch	30° horizontal/vertikal	X	X	X		X	X	
Tag-/Nachtumschaltung	automatisch	X	X	X	X	X	X	X
Infrarotbeleuchtung	integriert	X	X	X	X	X	X	X
2-stufige Heizung	12 V AC max. 130 mA	X		X		X	X	
	System		X					
Heizung	12 V AC max. 50 mA				X			X
Videoausgang	1 Vss an 75 Ohm			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Betriebsspannung	20–30 V DC			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Betriebsstrom	max. 95 mA			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Schutzart	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C bis +40 °C				X			X
Aufbauhöhe (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Abmessungen (mm) B x H x T	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Application

Camera 80 for Siedle Classic.  
Available for the systems In-Home bus, Access or as a system-free camera.

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



**1** In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct backlight
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

## Mounting

**2** Recommended mounting height  
appr. 1.60 m to centre camera.

**3** Pick-up angle of the camera with  
an angle of aperture of appr. 80°.

The angle of vision of the camera module can be pre-adjusted horizontally and vertically by around 30° depending on the mounting situation.

**4** On the back of the camera, release the centrally positioned screw by screwing the Allen key one turn to the left. Position the camera eye using the Allen key to the required viewing direction.

Fix the camera eye in the required position by turning the screw. Do not fasten the screw too tightly.

**5** Pick-up angle of the camera with  
an angle of aperture of appr. 65°.

**6** Wiring diagram CVTMC 640-... at  
the Siedle In-Home-Bus

**7** Wiring diagram CVTMC 640-... at  
the Access System

## Terminal assignment

### CBCMC 650-...

TaK	In-Home bus
TbK	camera branch
Ta	In-Home bus
Tb	
Vc	Camera actuation
GND	
b	Power supply 12 V AC
c	

### CACM 670-...

V1	Video signal
V2	(two-wire FBAS)
V3	Camera supply
V4	
V5	Actuation of video output
V6	

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Supply voltage
-M	20–30 V DC
Vc	Camera actuation
-	
VKA	Actuation of camera distributor
A1	Potential-free contact
A1	
b	Power supply 12 V AC
c	
	Coaxial connection
L/S	L = lead, S = shield

## Installation

Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

## Servicing

If a camera has to be exchanged, this is unplugged at the terminal block and replaced.



## Specifications

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Intercom system	In-Home bus	X				X		
	Access		X					
	System-free			X	X		X	X
Colour system	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Image pick-up	CMOS sensor 1/3" 756 x 504 Pixel	X	X	X		X	X	
	CCD sensor 1/3" 752 x 582 Pixel				X			X
Resolution	550 TV-lines	X	X	X		X	X	
	470 TV-lines				X			X
Lens	2.9 mm	X	X	X		X	X	
	3.7 mm				X			X
Aperture angle	horizontal appr. 80° vertical appr. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontal appr. 65° vertical appr. 53°				X			X
Mechanical adjustment range	30° horizontal/vertical	X	X	X		X	X	
Day/night switchover	Automatic	X	X	X	X	X	X	X
Integrated lighting	infrared	X	X	X	X	X	X	X
2-stage heating	12 V AC max. 130 mA	X		X		X	X	
	System		X					
Heating	12 V AC max. 50 mA				X			X
Video output	1 Vss at 75 Ohm			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Operating voltage	20–30 V DC			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Operating current	max. 95 mA			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Protection system	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Ambient temperature	-20 °C to +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C to +40 °C				X			X
Height of structure (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Dimensions (mm) W x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Application

Caméra 80 pour Siedle Classic.  
Disponible pour les systèmes bus In-Home, Access ou en tant que caméra sans système.

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



**1** Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil
- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

## Montage

**2** Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

**3** Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 80°. L'angle de visée du module de caméra peut être pré-ajusté mécaniquement sur 30° environ en fonction de la situation de montage, horizontalement et verticalement.

**4** Sur la face arrière de la caméra, desserrer d'un tour sur la gauche la vis se trouvant au centre, à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux. Positionner l'oeil de la caméra dans le sens de visé souhaité à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

Immobiliser l'oeil de la caméra dans la position souhaitée, sans serrer la vis trop fortement.

**5** Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 65°.

## 6 Schéma de raccordement

*CVTMC 640-... sur le bus Siedle In-Home*

**7 Schéma de raccordement**  
*CVTMC 640-... sur le système Access*

## Implantation des bornes

### CBCMC 650-...

TaK	Bus In-Home
TbK	branche caméra
Ta	Bus In-Home
Tb	
Vc	Commande de la caméra
GND	
b	Tension d'alimentation
c	12 V AC

### CACM 670-...

V1	Signal vidéo
V2	(FBAS deux fils)
V3	Alimentation de la caméra
V4	
V5	Activation de la sortie vidéo
V6	

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Tension d'alimentation
-M	20-30 V DC
Vc	Commande de la caméra
-	
VKA	Commutation de l'activation du distributeur de la caméra
A1	Contact sans potentiel
A1	
b	Tension d'alimentation
c	12 V AC
	Raccordement coaxial
	L = conducteur,
L/S	S = blindage

## Installation

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

## Service

Si le remplacement d'une caméra est nécessaire, on la débranche du bornier et on la remplace.

## Caractéristiques techniques

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Système interphonique	Bus In-Home	X				X		
	Access		X					
	Sans système			X	X		X	X
Système couleur	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Appareil de prise de vues	Capteur CMOS 1/3" 756 x 504 pixels	X	X	X		X	X	
	Capteur CCD 1/3" 752 x 582 pixels				X			X
Résolution	550 TV-lignes	X	X	X		X	X	
	470 TV-lignes				X			X
Objectif	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Angle de visée	horizontal 80° vertical 60° environ	X	X	X		X	X	
	horizontal 65° environ vertical 53° environ				X			X
Plage de réglage mécanique	30° horizontalement/verticalement	X	X	X		X	X	
Commutation jour/nuit	automatiquement	X	X	X	X	X	X	X
Eclairage infrarouge	intégré	X	X	X	X	X	X	X
Chauffage 2 niveaux	12 V AC max. 130 mA	X		X		X	X	
	Système		X					
Chauffage	12 V AC max. 50 mA				X			X
Sortie vidéo	1 Vss à 75 ohms			X	X		X	X
	Système	X	X			X		
Tension d'entrée	20–30 V DC			X	X		X	X
	Système	X	X			X		
Courant de service	max. 95 mA			X	X		X	X
	Système	X	X			X		
Indice de protection	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Température ambiante	–20 °C à +55 °C	X	X	X		X	X	
	–20 °C à +40 °C				X			X
Epaisseur saillante (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Dimensions (mm) l x H x P	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

**Impiego**

Telecamera 80 per Siedle Classic. Disponibile per i sistemi In-Home-Bus, Access o altre telecamere free system.

**Tensione elettrica**



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



**1** Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità
- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

**Montaggio**

**2** Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

**3** Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 80°. L'angolo di ripresa del modulo telecamera può essere regolato meccanicamente di circa 30° sia orizzontalmente che verticalmente in funzione della situazione di montaggio.

**4** Allentare la vite posta al centro del lato posteriore della telecamera, ruotandola di un giro a sinistra con il cacciavite per viti ad esagono cavo. Posizionare l'obiettivo della telecamera con il cacciavite per viti ad esagono cavo nella direzione di ripresa desiderata.

Fissare l'obiettivo della telecamera in posizione desiderata, senza serrare eccessivamente la vite.

**5** Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 65°.

**6** Schema di collegamento CVTMC 640-... sul sistema Siedle In-Home-Bus

**7** Schema di collegamento CVTMC 640-... sul sistema Siedle Access

**Installazione**

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

**Assistenza**

Se è necessario sostituire una telecamera, staccarla dal blocco di seraggio e sostituirla.

**Assegnazione dei morsetti**

**CBCMC 650-...**

TaK	In-Home-Bus derivazione della telecamera
TbK	
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Comando telecamera
GND	
b	Tensione di alimentazione
c	12 V AC

**CACM 670-...**

V1	Segnale video
V2	(FBAS bifilare)
V3	Alimentazione della telecamera
V4	
V5	Comando dell'uscita video
V6	

**CCMC 612-...**

**CVTMC 640-...**

+M	Tensione di alimentazione
-M	20-30 V DC
Vc	Comando telecamera
-	
VKA	comando distribuzione telecamera attivato
A1	contatto a potenziale zero
A1	
b	Tensione di alimentazione
c	12 V AC
	Collegamento coassiale
	L = Conduttore,
	S = Schermo
L/S	

## Dati tecnici

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Sistema citofonico	In-Home-Bus	X				X		
	Access		X					
	Senza sistema			X	X		X	X
Sistema colori	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Ripresa immagini	sensore CMOS 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X		X	X	
	sensore CCD 1/3" 752 x 582 pixel				X			X
Risoluzione	550 TV-linee	X	X	X		X	X	
	470 TV-linee				X			X
Obiettivo	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Angolo di ripresa	orizzontale circa 80° verticale circa 60°	X	X	X		X	X	
	orizzontale circa 65° verticale circa 53°				X			X
Range di regolazione meccanico	30° orizzontale/verticale	X	X	X		X	X	
Commutazione giorno/notte	automatica	X	X	X	X	X	X	X
Illuminazione agli infrarossi	integrata	X	X	X	X	X	X	X
Riscaldamento a 2 livelli	12 V AC max. 130 mA	X		X		X	X	
	Sistema		X					
Riscaldamento	12 V AC max. 50 mA				X			X
Uscita video	1 Vss a 75 Ohm			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Tensione d'esercizio	20-30 V DC			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Corrente d'esercizio	max. 95 mA			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Tipo di protezione	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Temperatura ambiente	da -20 °C a +55 °C	X	X	X		X	X	
	da -20 °C a +40 °C				X			X
Altezza di montaggio (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Toepassing

Camera 80 voor Siedle Classic.  
Verkrijgbaar voor de systemen  
In-Home-Bus, Access of als systeem-  
vrije camera.

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhouds-  
werkzaamheden aan elektrische  
apparaten mogen uitsluitend door  
een elektro-vakman worden uitge-  
voerd.



**1** Bij video-installaties moeten de  
volgende inbouwsituaties absoluut  
vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote fel-  
heid
- sterk reflecterende muren tegen-  
over de camera
- lampen resp. directe lichtbronnen

## Montage

**2** Aanbevolen inbouwhoogte  
ca. 1,60 m tot het midden van de  
camera.

**3** Beeldhoek van de camera met  
een openingshoek van ca. 80°. De  
blikhoek van de cameramodule kan  
afhankelijk van de inbouwsituatie  
horizontaal en verticaal tot ca. 30°  
mechanisch worden bijgesteld.

**4** Op de achterzijde van de camera  
de in het midden liggende schroef  
met de inbusleutel linksom los-  
draaien. Camera-oog met de inbus-  
leutel in de gewenste blikrichting  
positioneren.

Camera-oog in de gewenste positie  
fixeren, de schroef daarbij niet met  
te sterke druk vastschroeven.

**5** Beeldhoek van de camera met een  
openingshoek van ca. 65°.

**6** Aansluitschema CVTMC 640-... op  
de Siedle In-Home-Bus

**7** Aansluitschema CVTMC 640-... op  
het Access systeem

## Klemmenindeling

### CBCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	cameratak
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Camera-aansturing
GND	
b	Verzorgingsspanning
c	12 V AC

### CACM 670-...

V1	Videosignaal
V2	(tweedraads FBAS)
V3	Verzorging van de camera
V4	
V5	aansturing van
V6	de video uitgang

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Verzorgingsspanning
-M	20-30 V DC
Vc	Camera-aansturing
-	
VKA	Aansturing cameraverdeler
A1	potentiaalvrij contact
A1	
b	Verzorgingsspanning
c	12 V AC
	Coax aansluiting
L/S	L = leiding, S = scherm

## Installatie

Installatie, ingebruikname en pro-  
grammering zijn in het betreffende  
systeemhandboek beschreven en  
zijn meegeleverd bij de netvoeding  
resp. server.

## Service

Indien een camera dient te worden  
omgeruild, dan wordt deze aan  
het klemmenblok losgemaakt en  
omgeruild.

## Technische gegevens

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Spraakstelsel	In-Home-Bus	X				X		
	Access		X					
	Systeemvrij			X	X		X	X
Kleurstelsel	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Beeldopname	CMOS sensor 1/3" 756 x 504 beeldpunten	X	X	X		X	X	
	CCD sensor 1/3" 752 x 582 beeldpunten				X			X
Resolutie	550 TV-lijnen	X	X	X		X	X	
	470 TV-lijnen				X			X
Objectief	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Blikhoek	horizontaal ca. 80° verticaal ca. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontaal ca. 65° verticaal ca. 53°				X			X
Instelbereik mechanisch	30° horizontaal/verticaal	X	X	X		X	X	
Dag-/nachtschakeling	automatisch	X	X	X	X	X	X	X
Infrarood verlichting	geïntegreerde	X	X	X	X	X	X	X
verwarming 2-traps	12 V AC max. 130 mA	X		X		X	X	
	Systeem		X					
Verwarming	12 V AC max. 50 mA				X			X
Video uitgang	1 Vss, bij 75 Ohm			X	X		X	X
	Systeem	X	X			X		
Gebruiksspanning	20–30 V DC			X	X		X	X
	Systeem	X	X			X		
Gebruiksstroom	max. 95 mA			X	X		X	X
	Systeem	X	X			X		
Beschermingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C tot +40 °C				X			X
Opbouwhoogte (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Afmetingen (mm) B x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Anvendelse

Kamera 80 til Siedle Classic.  
Står til rådighed for systemerne  
In-Home-bus, Access eller som  
systemfrit kamera.

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt  
servicearbejde på elektrisk materiel  
må kun foretages af en aut. elinstal-  
latør.



**1** Ved videoanlæg er det vigtigt, at  
følgende monteringsituationer  
undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på  
modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte  
lyskilder

## Montage

**2** Anbefalet monteringshøjde  
ca. 1,60 m op til midten af kame-  
raet.

**3** Kameraets blikvinkel med  
en åbningsvinkel på ca. 80°.  
Kameramodules betragtningsvinkel  
kan inden indbygning justeres meka-  
nisk ca. 30° horisontalt og vertikalt  
afhængigt af indbygningspositionen.

**4** Skruen midt på kameraets bagside  
løsnest ved at dreje den en omdrej-  
ning mod uret med unbrakonøglen.  
Kameraøjet bringes i den ønskede  
position ved hjælp af unbrako-  
nøglen.

Kameraøjet fastspændes i den  
ønskede position, undgå at stramme  
skruen for hårdt.

**5** Kameraets blikvinkel med en  
åbningsvinkel på ca. 65°.

**6** Forbindelsesdiagram  
CVTMC 640-... på Siedle  
In-Home-bus

**7** Forbindelsesdiagram  
CVTMC 640-... på Access System

## Klemmekonfiguration

### CBCMC 650-...

TaK	In-Home-Bus
TbK	kameraafgrening

Ta	In-Home-bus
Tb	

Vc	Kamerastyring
GND	

b	Forsyningsspænding
c	12 V AC

### CACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(totråds FBAS)

V3	Forsyning til kameraet
V4	

V5	Styring af videoudgangen
V6	

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Forsyningsspænding
-M	20–30 V DC

Vc	Kamerastyring
----	---------------

-

VKA	Styring af kamerafordeler
-----	---------------------------

A1	spændingsfri kontakt
A1	

b	Forsyningsspænding
c	12 V AC

L/S	Koaksialtilslutning
	L = leder, S = skærm

## Installation

Installation, ibrugtagning og pro-  
grammering er beskrevet i den tilhø-  
rende systemhåndbog og er vedlagt  
strømforsyningen eller serveren.

## Service

Er det nødvendigt at udskifte et  
kamera, fjernes dets stik fra klem-  
bukken, hvorefter det udskiftes.



## Tekniske specifikationer

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Samtalesystem	In-Home-bus	X				X		
	Access		X					
	Systemfri			X	X		X	X
Farvesystem	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Kamera	CMOS-sensor 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X		X	X	
	CCD-sensor 1/3" 752 x 582 pixel				X			X
Opløsning	550 TV-linjer	X	X	X		X	X	
	470 TV-linjer				X			X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Betragtningsvinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontal ca. 65° vertikal ca. 53°				X			X
Indstillingsområde mekanisk	30° vandret/lodret	X	X	X		X	X	
Dag-/natskifte	automatisk	X	X	X	X	X	X	X
Infrarød belysning	integreret	X	X	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X		X	X	
	System		X					
Varme	12 V AC, maks. 50 mA				X			X
Videoudgang	1 Vss ved 75 ohm			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Driftsspænding	20–30 V DC			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Driftsstrøm	maks. 95 mA			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Kapslingsklasse	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Omgivelsestemperatur	-20 °C til +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C til +40 °C				X			X
Frembygningsdybde (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Mål (mm) b x h x d	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Användning

Kamera 80 för Siedle Classic. Kan erhållas för systemen In-Home-buss, Access eller som systemfri kamera.

## Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



**1** Vid videoanläggningar måste ovillkorligen följande monteringsituationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsen
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mitt emot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

## Montage

**2** Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

**3** Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 80°. Kameramodulens blickvinkel kan förjusteras mekaniskt horisontalt och vertikalt om ca 30°, beroende på monteringsituationen.

**4** På kamerans baksida, lossa skruven som befinner sig i mitten genom att vrida den ett varv åt vänster med hjälp av innesexkantsnyckeln. Placera kameraögat i den önskade blickriktningen med hjälp av innesexkantsnyckeln. Fixera kameraögat i det önskade läget, men dra inte åt skruven alltför hårt.

**5** Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 65°.

**6** Anslutningsschema CVTMC 640-... på Siedle In-Home-bussen

**7** Anslutningsschema CVTMC 640-... på Access systemet

## Klämtilldelning

### CBCMC 650-...

TaK	In-Home-buss
TbK	kameragren
Ta	In-Home-buss
Tb	
Vc	Kamerastyrning
GND	
b	Försörjningsspänning
c	12 V AC

### CACM 670-...

V1	Videosignal
V2	(tvåtråds FBAS)
V3	Försörjning av kameran
V4	
V5	Aktivering av
V6	videoutgången

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Försörjningsspänning
-M	20–30 V DC
Vc	Kamerastyrning
-	
VKA	Aktiveringen av kamerafördelaren
A1	Potentiallös kontakt
A1	
b	Försörjningsspänning
c	12 V AC
	Koaxialanslutning
L/S	L = Ledare, S = Skärm

## Installation

Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffande systemhandboken, som har bifogats nätadaptorn alt. servern.

## Service

Om en kamera måste bytas ut, så dras den ut ur klämplinten och byts ut.

**Tekniska data**

		CBCMC 650-03	CACMI 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Talsystem	In-Home-buss	X				X		
	Access		X					
	Systemfri			X	X		X	X
Färgsystem	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Bildupptagare	CMOS-sensor 1/3" 756 x 504 pixel	X	X	X		X	X	
	CCD-sensor 1/3" 752 x 582 pixel				X			X
Upplösning	550 TV-linjer	X	X	X		X	X	
	470 TV-linjer				X			X
Objektiv	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Betragtningsvinkel	horizontal ca. 80° vertikal ca. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontal ca. 65° vertikal ca. 53°				X			X
Mekaniskt justeringsområde	30° horisontalt/vertikalt	X	X	X		X	X	
Dag-/nattomkoppling	automatisk	X	X	X	X	X	X	X
Infraröd belysning	integreret	X	X	X	X	X	X	X
2-trins varmeelement	12 V AC, maks. 130 mA	X		X		X	X	
	System		X					
Värme	12 V AC, maks. 50 mA				X			X
Videoutgång	1 Vss på 75 ohm			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Driftsspänning	20–30 V DC			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Driftsström	max. 95 mA			X	X		X	X
	System	X	X			X		
Skyddstyp	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Omgivningstemperatur	-20 °C till +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C till +40 °C				X			X
Konstruktionshöjd (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Mått (mm) B x H x D	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Aplicación

Cámara 80 para Siedle Classic. Disponible para los sistemas de bus In-Home, Access o como cámara sin sistema.

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



**1** En instalaciones de vídeo, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

## Montaje

**2** *Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.*

**3** *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 80°. El ángulo de visión del módulo de cámara puede preajustarse mecánicamente, en función de la situación de montaje, variando el posicionamiento en el plano horizontal y vertical en aprox. 30°.*

**4** *En el lado posterior de la cámara, soltar el tornillo central con la llave Allen girándolo en sentido antihorario. Posicionar el ojo de la cámara con la llave Allen en el sentido de visión deseado.*

Inmovilizar el ojo de la cámara en la posición deseada, sin apretar excesivamente el tornillo.

**5** *Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 65°.*

**6** *Esquema eléctrico del CVTMC 640-... en el bus In-Home de Siedle*

**7** *Esquema eléctrico del CVTMC 640-... en el Access System*

## Funciones de los bornes

### CBCMC 650-...

TaK Ramal de cámara  
TbK para bus In-Home

Ta Bus In-Home  
Tb

Vc Activación de cámara  
GND

b Tensión de alimentación  
c 12 V AC

### CACM 670-...

V1 Señal de vídeo  
V2 (FBAS bifilar)

V3 Alimentación eléctrica  
V4 de la cámara

V5 Control de la salida  
V6 de vídeo

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M Tensión de alimentación  
-M 20-30 V DC

Vc Activación de cámara  
-

VKA Se conmuta el control del distribuidor para cámara

A1 Contacto libre de potencial  
A1

b Tensión de alimentación  
c 12 V AC

Conexión coaxial  
L = Conductor,  
S = Pantalla

L/S

## Instalación

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

## Servicio

Si es preciso sustituir una cámara, ésta se extraerá y cambiará en el bloque de terminales.

## Características técnicas

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
Sistema de interfonía	Bus In-Home	X				X		
	Access		X					
	Libre de sistema			X	X		X	X
Sistema de color	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/3" 756 x 504 píxeles	X	X	X		X	X	
	Sensor CCD de 1/3" 752 x 582 píxeles				X			X
Resolución	550 líneas de TV	X	X	X		X	X	
	470 líneas de TV				X			X
Objetivo	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Ángulo de visión	horizontal aprox. 80° vertical aprox. 60°	X	X	X		X	X	
	horizontal aprox. 65° vertical aprox. 53°				X			X
Margen de ajuste mecánico	30° horizontal/vertical	X	X	X		X	X	
Conmutación día/noche	automática	X	X	X	X	X	X	X
Iluminación por infrarrojos	integrada	X	X	X	X	X	X	X
Calefacción de 2 niveles	12 V AC máx. 130 mA	X		X		X	X	
	Sistema		X					
Calefacción	12 V AC máx. 50 mA				X			X
Salida de vídeo	1 Vpp a 75 ohmios			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Tensión de servicio	20–30 V DC			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Intensidad de empleo	máx. 95 mA			X	X		X	X
	Sistema	X	X			X		
Grado de protección	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Temperatura ambiente	-20 °C hasta +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C hasta +40 °C				X			X
Altura de montaje (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Dimensiones (mm) An x Al x Pr	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Zastosowanie

Kamera 80 do Siedle Classic.  
Dostępność dla systemów magistrali In Home, Access lub jako kamera niesystemowa.

## Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.



**1** W przypadku instalacji wideo należy unikać następujących sytuacji:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednio nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- silnie odbijające ściany po przeciwnej stronie kamery
- lampy lub bezpośrednie źródła światła

## Montaż

**2** Zalecana wysokość montażu ok. 1,60 m od środka kamery.

**3** Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 80°. Pole widzenia modułu kamery można wyregulować mechanicznie w kierunku lewo-prawo i góra-dół o ok. 30°, w zależności od warunków montażowych.

**4** Śrubę umieszczoną pośrodku tylnej ścianki kamery odkręcić kluczem imbusowym w lewo. Obiektyw kamery ustawić w wymaganym kierunku za pomocą klucza imbusowego.

Unieruchomić ustawiony w odpowiedniej pozycji obiektyw kamery, dokręcając śrubę. Nie wolno wywierać przy tym za dużego nacisku.

**5** Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 65°.

**6** Schemat połączeń CVTMC 640-... do systemu Siedle In-Home-Bus

**7** Schemat połączeń CVTMC 640-... do systemu Access

## Podłączenie zacisków

### CBCMC 650-...

TaK	Magistrala In Home – odgałęzienie kamery
TbK	
Ta	In-Home-Bus
Tb	
Vc	Sterowanie kamerą
GND	
b	Napięcie zasilania 12 V AC
c	

### CACM 670-...

V1	Sygnał wideo
V2	(kabel dwużyłowy FBAS)
V3	Zasilanie kamery
V4	
V5	Zasterowanie wyjścia wideo
V6	

### CCMC 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Napięcie zasilania
-M	20–30 V DC
Vc	Sterowanie kamerą
-	
VKA	Zasterowanie rozdzielczość kamery
A1	
A1	zestyk bezpotencjałowy
b	Napięcie zasilania 12 V AC
c	
	Przyłącze kabla koncentrycznego
L/S	L = przewód, S = ekran

## Instalacja

Montaż, uruchomienie i programowanie opisane są w odpowiednim podręczniku obsługi systemu, dołączonym do zasilacza lub serwera.

## Serwis

Jeśli wymagana jest wymiana kamery, należy wyczepić ją ze stojaka zaciskowego i wymienić.

## Dane techniczne

		CBCMC 650-03	CACM 670-03	CCMC 612-03	CVTMC 640-01	CBCMC 650-13 USA	CCMC 612-13 USA	CVTMC 640-11 USA
System domofonowy	In-Home-Bus	X				X		
	Access bezsistemowa		X					
System nadawania koloru	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Przetwornik obrazu	detektor CMOS 1/3" 756 x 504 pikseli	X	X	X		X	X	
	detektor CCD 1/3" 752 x 582 pikseli				X			X
Rozdzielczość	550 linii obrazu	X	X	X		X	X	
	470 linii obrazu				X			X
Obiektyw	2,9 mm	X	X	X		X	X	
	3,7 mm				X			X
Pole widzenia	w poziomie ok. 80° w pionie ok. 60°	X	X	X		X	X	
	w poziomie ok. 65° w pionie ok. 53°				X			X
Zakres regulacji mechanicznej	30° w poziomie / w pionie	X	X	X		X	X	
Przełączanie pomiędzy trybem dziennym/nocnym	automatycznie	X	X	X	X	X	X	X
Podświetlenie podczerwieni	zintegrowane	X	X	X	X	X	X	X
2-stopniowe ogrzewanie	12 V AC, max. 130 mA	X		X		X	X	
	System		X					
Ogrzewanie	12 V AC, max. 50 mA				X			X
Wyjście sygnału wideo	1 Vss 75-omowe			X	X		X	X
	System	X	X			X		
napięcie robocze	20–30 V DC			X	X		X	X
	System	X	X			X		
prąd roboczy	maks. 95 mA			X	X		X	X
	System	X	X			X		
stopień ochrony	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
temperatura otoczenia	-20 °C do +55 °C	X	X	X		X	X	
	-20 °C do +40 °C				X			X
Wysokość montażu (mm)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X

## Область применения

Камера 80 для Siedle Classic.  
Доступна для систем In-Home-Bus, Access или в виде внесистемной камеры.

## Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники прямого света

## Монтаж

2 Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.

3 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 80°. Угол обзора камеры, в зависимости от варианта монтажа, может быть механически настроен на 30° по горизонтали и вертикали.

4 Расположенный в центре задней панели винт отпустить, вращая влево ключ с шестигранной головкой. Глаз камеры установить в требуемом направлении взгляда, используя ключ с шестигранной головкой.

Глаз камеры зафиксировать в требуемом положении, при этом не затягивать винт со слишком большим усилием.

5 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 65°.

## 6 Схема соединений

CVTMC 640-... к Siedle In-Home-Bus

## 7 Схема соединений

CVTMC 640-... к системе Access

## Разводка клемм

### СВСМС 650-...

TaK	Магистраль камеры
TbK	In-Home-Bus

Ta	Шина, установленная
Tb	внутри помещения

Vc	Активирование камеры
GND	

b	Напряжение питания
c	12 В ~

### САСМ 670-...

V1	Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)
V2	

V3	Электропитание камеры
V4	

V5	Активирование
V6	видеовыхода

### ССМС 612-...

### CVTMC 640-...

+M	Напряжение питания
-M	20–30 В =

Vc	Активирование камеры
-	

VKA	Включается управление распределителем камер
-----	---

A1	Контакт с нулевым
A1	

b	Напряжение питания
c	12 В ~

	Коаксиальное подключение
L/S	L = провод, S = экран

## Монтаж

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

## Сервис

Если требуется замена камеры, то ее вынимают из блока зажимов и меняют.



**Технические данные**

		СВСМС 650-03	САСМ 670-03	ССМС 612-03	СУТМС 640-01	СВСМС 650-13 USA	ССМС 612-13 USA	СУТМС 640-11 USA
Переговорная система	Шина, установленная внутри помещения	X				X		
	Access		X					
	Внесистемный			X	X		X	X
Стандарт	PAL	X	X	X	X			
	NTSC					X	X	X
Датчик изображения	КМОП-датчик 1/3" - 756 x 504 пикселей	X	X	X		X	X	
	ПЗС-сенсор 1/3" - 752 x 582 пикселей				X			X
Степень разрешения	550 ТВ-строк	X	X	X		X	X	
	470 ТВ-строк				X			X
Объектив	2,9 мм	X	X	X		X	X	
	3,7 мм				X			X
Угол обзора	по горизонтали ок. 80° по вертикали ок. 60°	X	X	X		X	X	
	по горизонтали ок. 65° по вертикали ок. 53°				X			X
Диапазон механической регулировки	30° по горизонтали/вертикали	X	X	X		X	X	
Переключение режима день/ночь	автоматическое	X	X	X	X	X	X	X
Инфракрасное освещение	интегрировано	X	X	X	X	X	X	X
2-ступенчатый нагрев	12 В ~, макс. 130 мА	X		X		X	X	
	Система		X					
Нагрев	12 В ~, макс. 50 мА				X			X
Выход видеосигнала	1 Bss при 75 Ом			X	X		X	X
	Система	X	X			X		
Рабочее напряжение	20–30 В =			X	X		X	X
	Система	X	X			X		
Рабочий ток	макс. 95 мА			X	X		X	X
	Система	X	X			X		
Тип защиты	IP 54, IK 10	X	X	X		X	X	
	IP 54				X			X
Температура окружающей среды	от –20 °С до +55 °С	X	X	X		X	X	
	от –20 °С до +40 °С				X			X
Высота установки (мм)	32	X	X	X		X	X	
	0				X			X
Размеры (мм) Ш x В x Г	99 x 99 x 58	X	X	X		X	X	
	99 x 99 x 26				X			X





# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2015/04.17  
Printed in Germany  
Best.-Nr. 200049532-01